



16 C 26 I 2012

ECLI:SK:KSBB:2017:6912203959.2

Sp. zn.: 12Co/57/2013 - 331
IČS: 6912203959

UZNESENIE

Krajský súd v Banskej Bystrici, v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Jany Haluškovej a členov senátu Mgr. Kataríny Katkovej a JUDr. Ing. Jána Gandžalu, PhD., v spore **žalobkyne M**

právne zastúpenej BAKO JANČIAR LEVRINC - advokáti s. r. o., so sídlom J. Kozáčka 13E, 960 01 Zvolen, IČO: 36 859 842, proti žalovanému Slovenský rybársky zväz, so sídlom Ul. Andreja Kmeťa 20, 010 55 Žilina, o zaplatenie 18.298,97 Eur s príslušenstvom, o návrhu na opravu a doplnenie zápisnice z pojednávania, o odvolaní žalobkyne proti uzneseniu Okresného súdu Rimavská Sobota č. k. 16C/26/2012-194 zo dňa 21. novembra 2012 takto

rozhodol:

Uznesenie okresného súdu **potvrdzuje.**

Odôvodnenie

1. Okresný súd Rimavská Sobota (ďalej len „okresný súd“, resp. „súd prvej inštancie“, alebo „súd“) uznesením zo dňa 21. 11. 2012 zamietol návrh žalobkyne na doplnenie a opravu zápisnice z pojednávania uskutočneného dňa 24. 10. 2012.

Z dôvodov uznesenia vyplýva, že žalobkyňa sa podaním doručeným súdu 09. 11. 2012 domáhala opravy a doplnenia zápisnice z pojednávania, a to nahradenia slov „*musela byť vodná nádrž postavená*“ na druhej strane vo 4. odseku slovami „*vodná nádrž pravdepodobne existovala*“ a slov „*žalobkyňa dala*“ v 5. odseku druhej strany zápisnice slovami „*žalobkyňa pravdepodobne dala*“. V 5. odseku druhej strany zápisnice navrhovala pred slová „*ani vecné bremeno k pozemkom zriadené nebolo*“ vložiť slová „*podľa mojich vedomostí*“, nahradiť slová „*predmetného objektu*“ slovami „*predmetnej vodnej nádrže*“ a pred slová „*mala nárok*“ vložiť slovo „*vôbec*“. Napokon na druhej strane 5. odseku zápisnice navrhla vo vete „*Pri pravidelnom chode okolností by uvedené podmienky podľa nás mal splniť práve tento nájomca*“ nahradiť slovo „*nájomca*“ slovom „*užívateľ*“. Žalovaný s týmto návrhom nesúhlasil, nakoľko navrhované zmeny a doplnenia neboli na pojednávaní prednesené. S poukazom na § 40 ods. 1, 3 Občianskeho súdneho poriadku (ďalej len „O. s. p.“), § 52 ods. 2 prvá veta a § 52 ods. 5 vyhlášky č. 543/2005 Z. z. o Spravovacom a kancelárskom poriadku

pre okresné sudy, krajské sudy, špeciálny súd a vojenské sudy v platnom znení (ďalej len „Spravovací poriadok“) súd prvej inštancie konštatoval, že strany sporu mali možnosť kontrolovať protokoláciu prednesov a vzniesť námietky bezprostredne na pojednávaní, kedy bolo možné dosiahnuť nápravu prípadného pochybenia pri protokolácii. Na pojednávaní v prejednávanej veci žiadna námietka proti zneniu zápisnice vznesená nebola. Inštitút opravy zápisnice nemôže slúžiť na zmenu jej obsahu z dôvodu určitého prehodnotenia vlastných prednesov strany sporu, resp. právneho zástupcu. Súd nemal vedomosť o nesprávnom vykonaní protokolácie, čo potvrdilo aj vyjadrenie prítomnej poverenej zamestnankyne žalovaného a ani právny zástupca žalobkyne v návrhu na doplnenie a opravu zápisnice netvrdil vynechanie, resp. pozmenenie tvrdení súdom, žiadal len o ich úpravu.

2. Proti uzneseniu súdu prvej inštancie podala žalobkyňa v zákonnej lehote odvolanie s poukazom na § 205 ods. 2 písm. f) O. s. p. (rozhodnutie súdu prvej inštancie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci) navrhnúť, aby odvolací súd v zmysle § 220 O. s. p. napadnuté uznesenie zmenil a rozhodol o doplnení a oprave zápisnice z pojednávania uskutočneného dňa 24. 10. 2012. Argumentovala ustanovením § 40 O. s. p., podľa ktorého z litery zákona nevyplýva povinnosť navrhnuť doplnenie zápisnice alebo podať námietky proti jej zneniu priamo na pojednávaní. Žalobkyňa sa domáhala opravy a doplnenia zápisnice z pojednávania až potom, ako mala možnosť podrobne sa oboznámiť s jej písomným obsahom a mala možnosť zistiť odlišný význam obsahu jej slovného prejavu a protokolácie obsahu jej prednesu zo strany konajúceho súdu.

3. Napadnuté rozhodnutie bolo vydané za účinnosti procesného kódexu, ktorým bol Občiansky súdny poriadok účinný do 30. 06. 2016. Od 01. 07. 2016 sú sudy povinné aplikovať Civilný sporový poriadok (ďalej aj „C. s. p.“) podľa jeho prechodného ustanovenia § 470 ods. 1, v zmysle ktorého platí, že *ak nie je ustanovené inak, platí tento zákon aj na konania začaté pred dňom nadobudnutia jeho účinnosti*. Podľa § 470 ods. 2 veta prvá C. s. p. (ale) právne účinky úkonov, ktoré v konaní nastali pred dňom nadobudnutia účinnosti tohto zákona, zostávajú zachované. Zohľadňujúc vzájomnú súvislivosť ustanovení § 470 ods. 1 C. s. p. a § 470 ods. 2 C. s. p. odvolací súd konštatuje, že nová právna úprava vychádza z princípu okamžitej aplikability procesnoprávných noriem (§ 470 ods. 1 C. s. p.), rešpektuje ale procesný účinok odvolaní podaných do 30. júna 2016, ktorý zostal zachovaný aj po 30. júni 2016 (§ 470 ods. 2 C. s. p.).

4. Na rozdiel od § 40 ods. 3 Občianskeho súdneho poriadku účinného do 30. 06. 2016 súčasná právna úprava upravuje zápisnicu o procesných úkonoch (§ 99 C. s. p.), nie však jej opravu. Nakoľko právny účinok odvolania podaného za účinnosti procesnej úpravy Občianskeho súdneho poriadku nepominul, odvolací súd (§ 34 C. s. p.) viazaný rozsahom a dôvodmi odvolania (§ 379 a § 380 C. s. p.) preskúmal celé odvolaním napadnuté uznesenie a zistil, že je riadne odôvodnené a vychádza z dostatočne zisteného skutkového stavu aj z aplikácie správneho, v čase jeho vydania účinného procesného právneho predpisu. Odvolací súd sa stotožňuje so záverom súdu prvej inštancie, že žalobkyňou navrhovaná oprava a doplnenie zápisnice je dopĺňaním jej obsahu meniacim význam prednesu právneho zástupcu žalobkyne, ktorý je zachytený v písomnom prepise protokolovanej zápisnice. Z obsahu zápisnice z pojednávania z 24. 10. 2012 (č. l. 186 súdneho spisu) vyplýva, že sa ho zúčastnila advokátska koncipientka vykonávajúca prax u právneho zástupcu žalobkyne, ako aj poverená zamestnankyňa žalovaného. Zápisnica bola zhotovená v ich prítomnosti za použitia technického zariadenia. Odvolateľka nenamietala, že zápisnica nebola diktovaná nahlas tak, aby prítomní diktované znenie počuli (§ 52 ods. 2 Spravovacieho poriadku). Obidve strany sporu aj zástupca žalobkyne preto mali bezprostrednú a osobnú možnosť oboznámiť sa s

obsahom protokolovaného znenia ich prednesov a okamžite reagovať na prípadnú protokolovanú nesprávnosť, čo neurobili. Možnosť zistenia tvrdeného odlišného významu obsahu slovného prejavu advokátskej koncipientky bola daná už priamo na pojednávaní, nie až po oboznámení sa s písomnou formou prepísaného protokolovaného znenia zápisnice ako tvrdí odvolateľka. Odvolací súd preto odvolaním napadnuté uznesenie s poukazom na § 387 ods. 1 C. s. p. ako vecne správne potvrdil, stotožniac sa v celom rozsahu s jeho odôvodnením (§ 387 ods. 2 C. s. p.).

5. Toto rozhodnutie bolo prijaté senátom Krajského súdu v Banskej Bystrici, ako súdu odvolacieho, pomerom hlasov 3 : 0.

Poučenie : Proti rozhodnutiu odvolacieho súdu je prípustné dovolanie, ak to zákon pripúšťa (§ 419 C. s. p.).

Dovolanie je prípustné proti každému rozhodnutiu odvolacieho súdu vo veci samej alebo ktorým sa konanie končí, ak

- a) sa rozhodlo vo veci, ktorá nepatrí do právomoci súdov,
- b) ten, kto v konaní vystupoval ako strana, nemal procesnú subjektivitu,
- c) strana nemala spôsobilosť samostatne konať pred súdom v plnom rozsahu a nekonal za ňu zákonný zástupca alebo procesný opatrovník,
- d) v tej istej veci sa už prv právoplatne rozhodlo alebo v tej istej veci sa už prv začalo konanie,
- e) rozhodoval vylúčený sudca alebo nesprávne obsadený súd, alebo
- f) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane, aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere, že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces (§ 420 C. s. p.).

Dovolanie je prípustné proti rozhodnutiu odvolacieho súdu, ktorým sa potvrdilo alebo zmenilo rozhodnutie súdu prvej inštancie, ak rozhodnutie odvolacieho súdu záviselo od vyriešenia právnej otázky,

- a) pri ktorej riešení sa odvolací súd odklonil od ustálenej rozhodovacej praxe odvolacieho súdu,
- b) ktorá v rozhodovacej praxi odvolacieho súdu ešte nebola vyriešená alebo
- c) je dovolacím súdom rozhodovaná rozdielne (§ 421 ods. 1 C. s. p.).

Dovolanie v prípadoch uvedených v odseku 1 nie je prípustné, ak odvolací súd rozhodol o odvolaní proti uzneseniu podľa § 357 písm. a) až n) C. s. p. (§ 421 ods. 2 C. s. p.).

Dovolanie podľa § 421 ods. 1 C. s. p. nie je prípustné, ak

- a) napadnutý výrok odvolacieho súdu o peňažnom plnení neprevyšuje desaťnásobok minimálnej mzdy; na príslušenstvo sa neprihliada,
- b) napadnutý výrok odvolacieho súdu o peňažnom plnení v sporoch s ochranou slabšej strany neprevyšuje dvojnásobok minimálnej mzdy; na príslušenstvo sa neprihliada,
- c) je predmetom dovolacieho konania len príslušenstvo pohľadávky a výška príslušenstva v čase začatia dovolacieho konania neprevyšuje sumu podľa písmen a) a b) (§ 422 ods. 1 C. s. p.).

Na určenie výšky minimálnej mzdy v prípadoch uvedených v odseku 1 je rozhodujúci deň podania žaloby na súde prvej inštancie (§ 422 ods. 2 C. s. p.).

Dovolanie nie je prípustné proti rozsudku, ktorým sa vyslovilo, že sa manželstvo rozvádza, že je neplatné alebo že nie je a proti uzneseniu v konaní o návrat maloletého do cudziny vo veciach neoprávneného premiestnenia alebo zadržania (§ 76 C. m. p.).

Dovolanie len proti dôvodom rozhodnutia nie je prípustné (§ 423 C. s. p.).

Dovolanie sa podáva v lehote dvoch mesiacov od doručenia rozhodnutia odvolacieho súdu oprávnenému subjektu na súde, ktorý rozhodoval v prvej inštancii. Ak bolo vydané opravné uznesenie, lehota plyní znovu od doručenia opravného uznesenia len v rozsahu vykonanej opravy (§ 427 ods. 1 C. s. p.).

Dovolanie je podané včas aj vtedy, ak bolo v lehote podané na príslušnom odvolacom alebo dovolacom súde (§ 427 ods. 2 C. s. p.).

V dovolaní sa popri všeobecných náležitostiach podania (t.j. ktorému súdu je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka, čo sa ním sleduje a podpis) uvedie, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa toto rozhodnutie napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (dovolacie dôvody) a čoho sa dovolateľ domáha (dovolací návrh) (§ 428 C. s. p.).

Dovolateľ musí byť v dovolacom konaní zastúpený advokátom. Dovolanie a iné podania dovolateľa musia byť spísané advokátom (§ 429 ods. 1 C. s. p.).

Povinnosť podľa odseku 1 neplatí, ak je

- a) dovolateľom fyzická osoba, ktorá má vysokoškolské právnické vzdelanie druhého stupňa,
- b) dovolateľom právnická osoba a jej zamestnanec alebo člen, ktorý za ňu koná má vysokoškolské právnické vzdelanie druhého stupňa,
- c) dovolateľ v sporoch s ochranou slabšej strany podľa druhej hlavy tretej časti tohto zákona zastúpený osobou založenou alebo zriadenou na ochranu spotrebiteľa, osobou oprávnenou na zastupovanie podľa predpisov o rovnakom zaobchádzaní a o ochrane pred diskrimináciou alebo odborovou organizáciou a ak ich zamestnanec alebo člen, ktorý za ne koná má vysokoškolské právnické vzdelanie druhého stupňa (§ 429 ods. 2 C. s. p.).

V Banskej Bystrici dňa 29. júna 2017

JUDr. Jana Halušková
predsedníčka senátu

Mgr. Katarína Katková
členka senátu

JUDr. Ing. Ján Gandžala, PhD.
člen senátu

Krajský súd Banská Bystrica

Doložka o autorizácii

Uznesenie

Dátum vydania rozhodnutia: 29.6.2017

Spisová značka: 12Co/57/2013

IČS: 6912203959

ECLI: ECLI:SK:KSBB:2017:6912203959.2

Elektronický prvopis autorizoval:

JUDr. Jana Halušková, predsedníčka senátu

Mgr. Katarína Katková, členka senátu

JUDr. Ing. Ján Gandžala, PhD., člen senátu

Dátum autorizácie: 26.7.2017 12:49:37

Dátum vytvorenia doložky: 26.7.2017

Vytvoril: Ing. Jana Kaliská